

Muttersprachler\*innen und Personen mit aktiver Zuwanderungsgeschichte sind für Führungen im Stadtmuseum geschult worden. Bei der „Woche der Vielfalt“ werden alle erarbeiteten Führungen angeboten und durchgeführt.

Die Auswahl der Objekte, die in den Führungen gezeigt werden, und die historischen Ereignisse, von denen erzählt wird, haben die Museumsführer\*innen gemeinsam mit dem Museumspädagogen des Stadtmuseums ausgearbeitet.

Die neuen Museumsführer\*innen stehen auf Anfrage für Führungen für Gruppen in ihren jeweiligen Muttersprachen bereit.



**Viktoria Tatarova**  
Russland  
Sprache: Russisch

**Führungstermin: DO, 22.8., 10.00 Uhr**

Ich mache gerne mit, weil durch das Lernen der Kasseler Geschichte wir eine Zeit-Reise verwirklichen können.

Я с удовольствием участвую в этом проекте, потому что, изучая историю Касселя, мы можем осуществить путешествие во времени!

### Termine der Führungen im Stadtmuseum

- DI, 20.8., 11.00 **Sabrin Yousef** (Palästina)  
Sprache: Arabisch
- DI, 20.8., 15.00 **Arzu Hakimi** (Afghanistan)  
Sprache: Pashto
- MI, 21.8., 11.00 **Sherin Khalil** (Syrien)  
Sprache: Kurmancî
- MI, 21.8., 15.30 **Leila Mohtadi** (Iran)  
Sprache: Sorani
- MI, 21.8., 17.00 **Yiğitcan Yılmaz** (Türkei)  
Sprache: Türkisch
- DO, 22.8., 10.00 **Viktoria Tatarova** (Russland)  
Sprache: Russisch
- DO, 22.8., 11.30 **Mesghena Zekarias** (Eritrea)  
Sprache: Tigrigna
- FR, 23.8., 10.00 **Tsvetelina Daskalova** (Bulgarien)  
Sprache: Bulgarisch
- FR, 23.8., 14.00 **Siamak Zare** (Iran)  
Sprache: Persisch

Weitere Führungstermine sind auf Anfrage möglich.  
Für Gruppen verbindliche Anmeldung im Stadtmuseum unter 0561 / 787 4405 oder [stadtmuseum.aufsicht@kassel.de](mailto:stadtmuseum.aufsicht@kassel.de)

Ansprechpartner\*in:  
Teslihan Ayalp, Amt für Schule und Bildung –  
Bildungsmanagement und Integration  
[teslihan.ayalp@kassel.de](mailto:teslihan.ayalp@kassel.de), Tel. 0561 / 787 2032

Klaus Wölbling  
Kulturamt – Stadtmuseum  
[klaus.woelbling@kassel.de](mailto:klaus.woelbling@kassel.de), Tel. 0561 / 787 4104



### Kassel als Heimat vieler Menschen

Neun Menschen aus acht Ländern blicken auf das Museum und die Stadt, in der sie unterschiedlich lang leben und inzwischen angekommen sind. Sie erzählen die Geschichte ihrer neuen Heimatstadt aus ihrer Sicht, ziehen Parallelen zu ihren Herkunftsländern, freuen sich über Bekanntes und stellen Fragen zu völlig Neuem. Das Stadtmuseum ist ein spannender Ort und die geschichtliche Heimat unserer Stadt Kassel, deren Gesicht von der Vielfalt der Menschen geprägt wird.

Wir freuen uns auf die Begegnungen und den Austausch und laden Sie ganz herzlich ein, die „Woche der Vielfalt“ vom 20.–23. August mit uns zu begehen.

„Kassel als Heimat vieler Menschen“ ist ein gemeinsames Projekt des Stadtmuseums mit der Koordinatorin des WIR-Programms zur interkulturellen Öffnung.

## Kassel als Heimat vieler Menschen Woche der Vielfalt 20.–23.8.2019

Fotos: Jessica Wernhardt

Kassel **documenta** Stadt





**Sabrin Yousef**  
Palästina  
Sprache: Arabisch

**Führungstermin: DI, 20.08., 11.00**

Ich mache gerne mit, weil Kassels Geschichte erzählenswert und bemerkenswert ist.

أشارك بسرور ،  
لأن تاريخ كاسل جدير بالذكر و التقدير.



**Sherin Khalil**  
Syrien  
Sprache: Kurmancî

**Führungstermin: MI, 21.08., 11.00**

Ich mache hier gerne mit, weil ich Kassel als meine Heimatstadt Afrin ansehe. Ich habe von der Geschichte von Kassel gelernt, dass die Menschen sich durchkämpfen und für ein kontinuierliches Leben sorgen.

Ez bi dilxwaşî li vir kar dikim ji ber ku min bajarê Kesil wek bajarê xwe Efrînê dît û min li ser dîroka Kesil fêr kir, mirov cîyanê berdewan dikin.



**Yiğitcan Yılmaz**  
Türkei  
Sprache: Türkisch

**Führungstermin: MI, 21.08. 17.00**

Ich mache hier gern mit, weil Kassel es verdient, in jeder Sprache erzählt zu werden, die hier gesprochen wird.

Burada çalışmayı seviyorum çünkü Kassel burada konuşulan her dilde anlatılmayı hak ediyor



**Tsvetelina Daskalova**  
Bulgarien  
Sprache: Bulgarisch

**Führungstermin: FR, 23.08., 10.00**

Ich mache hier gern mit, weil Integration durch Wissen gelingt!

Аз участвам с удоволствие, защото интергацията е възможна чрез знания!



**Arzu Hakimi**  
Afghanistan  
Sprache: Pashto

**Führungstermin: DI, 20.08., 15.00**

Lieblingssatz: Ich mache hier gern mit, weil

mir Geschichten Interessiert und will von der Land und der Stadt wo ich lebe wissen.  
شخصی چه په تاریخ کې لخوا لاندې او غولې د هېواد لوستلې دي.  
ځای کې چې زه ژوند کوو، پوه شم او معلومات خاښ کړم.

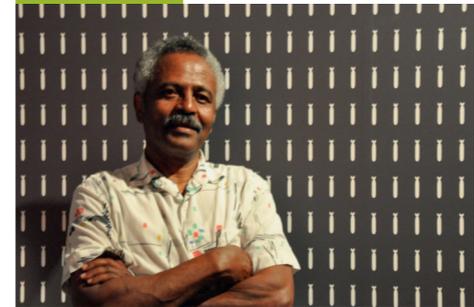


**Leila Mohtadi**  
Iran  
Sprache: Sorani

**Führungstermin: MI, 21.08., 15.30**

Ich mache hier gern mit, weil ich es wichtig finde, die Stadt zu kennen, in der ich lebe.

Mn zorm pe xosha aw Projekte bkam, chunka bom muhima aw share bnazm ka ley dejim.



**Mesghena Zekarias**  
Eritrea  
Sprache: Tigrigna

**Führungstermin: DO, 22.08., 11.30**

Ich habe die Geschichte der Stadt Kassel kennengelernt und möchte das gern anderen Menschen weitererzählen.

እነ ብዛዕባ ታሪኽ ከተማ ካስል ኣደሎ ኣበረይታ ረኺብ ኣለኹ እሞ፡ ነዚ እነ ብዛዕባ እዛ ከተማ ዝረኽብኩዎ ኣበረይታ ንኻልኣት ከመዓላልፎ ደስ እዩ ዝብላኒ።



**Siamak Zare**  
Iran  
Sprache: Persisch

**Führungstermin: FR, 23.08. 14.00**

Ich mache hier gern mit, weil ich möchte meinen Heimatsleuten die Geschichte des Zweiten Weltkriegs in Kassel erklären, da die Stadt Kassel schwer beschädigt wurde mit hohen Opferzahlen.

من مایلم تا تاریخ جنگ و بعد از جنگ در شهر کاسل را که قربانیان زیادی گرفت را به همزبانان خود تعریف و آشنا سازم.